

成功的合作 广阔的前景

—— 德国企业在华直接投资

王志乐 著



164.6

中国社会科学出版社



1991年2月6日，邓小平同志视察上海大众汽车有限公司

1993年11月，科尔总理访问上海大众汽车有限公司

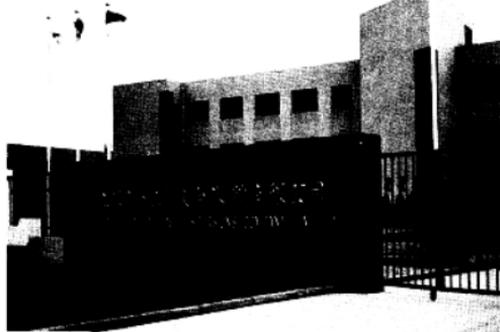




1993年11月16日，李鹏和科尔两位总理出席西门子与中方合作项目意向书的签字仪式。

1994年10月，西门子（中国）有限公司在京成立，标志着西门子进入了在中国大规模系统化投资的新阶段。





上海高桥巴斯夫助剂有限公司是巴斯夫在华建立的第二家合资企业。

80年代以来，巴斯夫即在香港设立巴斯夫中国有限公司，专门开展对华经营活动。

BASE CHINA LIMITED
巴斯夫中国有限公司



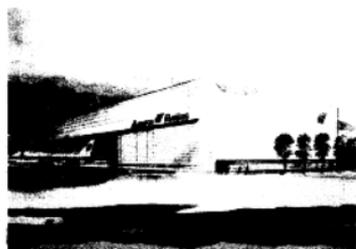


1993年11月27日，拜耳公司与中国化工部签订合作框架协议。根据协议，拜耳公司开始了大规模投资活动。

位于德国勒弗博森的拜耳公司总部及其工厂群



合建后，Ameco 对厂房设施进行了大规模的现代化改造。图为扩建后的波音 747-400 喷漆机库。截至目前 Ameco 是国内唯一能实施波音 747-400 D 标的飞机维修企业。在这里，1994 年底 Ameco 首次成功地对中国国际航空公司一架波音 747-400 飞机进行了 D 检。



左图为 Ameco 正在建设的亚洲最大的四机位机库的外观设计（投资五亿人民币），将于 1995 年底竣工投入使用。届时该机库可同时容纳 6 架宽体飞机和 6 架窄体飞机。

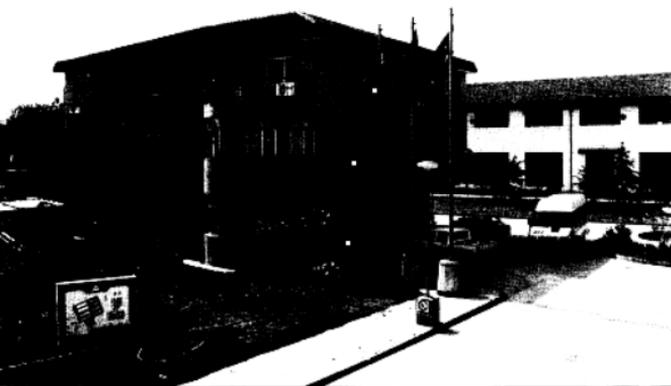
Ameco 十分重视维修人员的培养。1993 年 8 月与德国政府联合兴建航空技工培训中心 (AATC)。该中心包括 2000 平方米的教室和办公室及 3500 平方米的车间和实验室；采用德国双轨制教学方式，每年为 Ameco 输送约 80 名合格的维修技工。

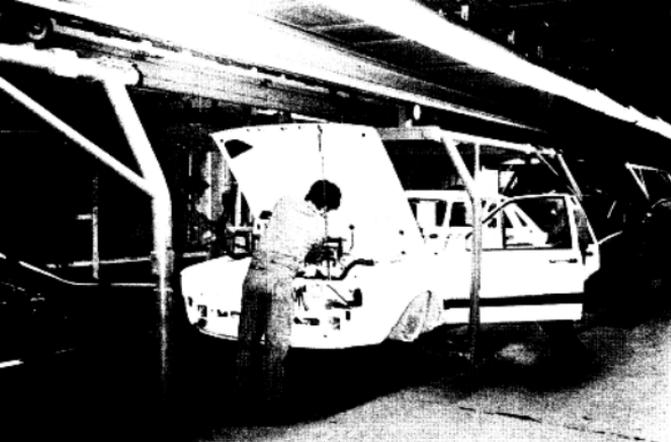




华安肉类有限公司是农业部牧工总公司与德国安勃斯公司的合资企业。公司生产的高档牛羊肉畅销各大宾馆和饭店以及海外。

上海华信塑料制品有限公司从生产自行车反射器发展到为豪华轿车生产硬塑料配件，企业规模飞速发展。





上海大众的总装车间，1993年桑塔纳轿车总产达到
100000辆。

上海拜耳齿科有限公司的高级顾问由来自德国公司指导工作，
成员来自各专科医院教授和专家。

拜耳-上海齿科有限公司
Bayer-Shanghai Dental Ltd.





1993年春，作者访问上海汉高化学制品有限公司
与德方总经理合影。

金陵巴斯夫是巴斯夫在华第3个合资企业。
1993年春，作者访问该公司。



目 录

序言	海因里希·冯·皮勒尔 (1)
序言	季崇威 (7)
一 成功的合作, 广阔的前景	
——京津沪 19 家中德合资企业现状的调查报告	(9)
二 德国大跨国公司在华投资的新发展和新问题	(34)
三 德国企业在华直接投资的概况	(61)
四 德国政府的新亚洲政策	(72)
五 论控股公司	(90)
六 从“合资不合作”到“合资又合作”	
—— Ameco/Beijing 的新变化	(107)
附：“合资不合作”	
—— Ameco/Beijing 亟待解决的问题。	(123)
七 系统化投资与系统化引资	
——上海大众的启示	(141)
八 西门子在中国	(157)
九 巴斯夫在中国	(172)

十 从“小学”到“大学” ——江南模塑实业总公司的成长之路·····	(185)
十一 促进德国中小企业来华投资的成功经验·····	(193)
附录：若干德国在华投资企业名录·····	(200)
作者后记·····	(211)

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung des Vorsitzenden des Asien-pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft, Dr. Heinrich von Pierer

Vorwort von Ji Chongwei, Professor am Zentrum für Entwicklung und Forschung beim Staatsrat

1. Erfolgreiche Zusammenarbeit und gute Aussichten — Untersuchungsbericht über 19 deutsch-chinesische Joint Ventures in Beijing, Tianjin und Shanghai
2. Neue Entwicklung und Probleme bei Direktinvestitionen der deutschen Multinationalen Konzerne in China
3. Allgemeiner Überblick über die Investitionen deutscher Unternehmen in China
4. Die neue Asienpolitik der Regierung der Bundesrepublik Deutschland
5. Holdings in China
6. Veränderungen bei Ameco — von der "Zusammenlegung des Kapitals ohne Kooperation der Partner" zur "Zusammenlegung des Kapitals und der Zusammenarbeit der Partner"

7. Systematische Investitionen und systematische Kapitaleinfuhr
— Anstösse und Erfahrungen von VW/Shanghai

8. Siemens in China

9. BASF in China

10. Das Entwicklungsmodell der Mould Plastic Group Co. /
Jiangyin

11. Einige Anregungen zur förderung der Investitionen von
kleinen und mittelständischen Betrieben Deutschlands in China

Anhang

— Liste von Unternehmen in China mit deutscher Kapital-
beiligung (Auswahl) (200)

Schlussbemerkung des verfassers

德国经济亚太委员会主席
海因里希·冯·皮勒尔博士：

序 言

对于所有欧洲人来说，中华人民共和国的魅力不仅仅在于其几千年的历史、传统和文化，今天，中国也是全球经济最富有活力的国家之一。她拥有世界最多的人口，因而也拥有最大的民族市场。

中国、东盟国家以及它们的邻国形成了真正的世界经济增长中心。在这一地区取得的增长率超过欧洲国家以及美国和日本的两倍。这一发展趋势表明，中国及其它亚太地区国家对世界经济的重要性急剧地增加了。

德国经济界与中国伙伴有着传统的紧密联系。有些业务交往早在 100 多年前就已经开始了。这些交往的基础是高度的相互尊重与信任。

由王志乐教授撰写的这本书，对德中经济合作的多样性、充满活力及其成功进行了极有价值和令人感兴趣的研究。经过在德国几年的学习和研究，王教授成为一位杰出的德国问题和德国企业问题的专家。

“成功的合作，广阔的前景——德国企业在华直接投资”这个标题恰如其分地表达出对中德合资企业的描述、分析和评价。读者们也将高兴地看到这个研究的内容。

王教授根据大量材料对若干合资企业进行了深入而详细的研

究。这个研究对那些致力于德中合作、并且力图将其推向前进的人们尤为有用。德国经济界对扩大和加深与中国伙伴及朋友的关系极其感兴趣。德国经济界的这种努力也得到了德意志联邦政府的全力支持。

加强德国经济与亚太国家的合作也是成立于1993年的德国经济亚太委员会（APA）的中心工作。这个委员会由德国工业全德联合会、德国工商大会以及东亚协会共同组成。由联邦总理赫尔穆特·科尔博士和经济部长京特·雷克斯罗特博士发起制定的德意志联邦政府的亚洲政策方案也指明了同一个方向。

如同王教授在其研究中所指出的，德国企业在中国的活动十分成功。然而从数量上来看还是太少了。德国企业界已经了解了这一点，并且已经明显地加强了他们在中国市场站稳脚根的努力。这些努力包括德国向中国出口产品，尤其重要的是直接投资，即在中国利用当地条件进行生产，也包括资本和技能诀窍的转让以及劳动岗位的创造。在这些活动中，工业生产以及实施共同的基础设施项目是尤为合适的领域。

王教授研究了迄今为止德中经济合作的现状，他的著作是令人感兴趣的。与此同时，他的书对于那些将在中国从事企业活动并想取得成功的人是极有价值的教科书。我祝愿这本书广为传播并引起人们的注意。我相信，这本书将有助于推进和发展德中经济关系。

海因里希·冯·皮勒尔
1994年10月于慕尼黑

Vorwort

von Dr. Heinrich v. Pierer,
Vorsitzender des Asien-Pazifik-Ausschuss der
Deutschen Wirtschaft

Die Volksrepublik China ist nicht nur ein von seiner jahrtausendelangen Geschichte, Tradition und Kultur her für alle Europäer besonders faszinierendes Land. China ist heute auch wirtschaftlich eines der dynamischsten Länder der Erde und besitzt den weltweit bevölkerungsreichsten und damit von seinem Potential auch grössten nationalen Markt.

China, die ASEAN-Staaten und deren Nachbarländer bilden das eigentliche Wachstumszentrum der Weltwirtschaft. Die dort erzielten Wachstumsraten sind mehr als doppelt so hoch wie in Europa, in den Vereinigten Staaten von Amerika oder auch in Japan. Die Weichen sind also dafür gestellt, dass die Bedeutung Chinas und anderer Länder der asiatisch-pazifischen Region für die Weltwirtschaft rasch weiter zunimmt.

Die deutsche Wirtschaft unterhält traditionell enge Verbindungen zu chinesischen Partnern. Zum Teil bestehen solche Geschäftsbeziehungen bereits seit mehr als 100 Jahren. Sie beruhen auf

hoher gegenseitiger Wertschätzung und grossem Vertrauen.

Das vorliegende Buch von Professor Wang Zhile gibt wertvolle und hochinteressante Einsichten in die Vielseitigkeit, die Lebendigkeit und den Erfolg der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaft. Durch seine mehrjährigen Forschungsarbeiten in Deutschland ist Professor Wang Zhile ein hervorragender Kenner Deutschlands und gerade auch deutscher Unternehmen.

“Erfolgreiche Zusammenarbeit und günstige Perspektiven-Direktinvestitionen deutscher Unternehmen in China” -dieser Titel bringt treffend zum Ausdruck, worauf sich der Leser in der vorliegenden Untersuchung freuen darf; die Darstellung, Analyse und Bewertung von Joint Ventures zwischen chinesischen und deutschen Partnern.

Professor Wangs detaillierte Untersuchung ausgewählter Joint Ventures ist kritisch, Kenntnisreich und insbesondere nützlich für alle, die sich mit der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit befassen und sie vor allem lebendig fortentwickeln möchten. Die deutsche Wirtschaft ist an einem solchen Ausbau und einer Vertiefung ihrer Beziehungen zu ihren chinesischen Partnern und Freunden auf das lebhafteste interessiert und hat dafür auch die volle Unterstützung der deutschen Bundesregierung.

Das Anliegen, die Zusammenarbeit zwischen der deutschen Wirtschaft und den Ländern der asiatisch-pazifischen Region zu